



**Einladung zur öffentlichen Sitzung des Technischen Ausschusses**

Am Mittwoch, 24.02.2021, 18:00 Uhr, findet im Rathaus Schwetzingen, großer Sitzungssaal, eine öffentliche Sitzung des Technischen Ausschusses statt, zu der wir hiermit einladen.

**Tagesordnung:**

1. Beschaffung eines Abrollbehälters Gefahrgut/Technik für die Freiwillige Feuerwehr
2. Hotel Atlanta - Endabrechnung Ausweichunterkunft Hockenheim

Schwetzingen, den 16.02.2021

**Dr. René Pöltl, Oberbürgermeister**

# Stadt Schwetzingen

Amt: 30 Ordnungsamt  
Datum: 25.01.2021  
Drucksache Nr. 2426/2021

## Beschlussvorlage

Sitzung Technischer Ausschuss am 24.02.2021

- öffentlich -

---

### Beschaffung eines Abrollbehälters Gefahrgut/Technik für die Freiwillige Feuerwehr

#### Beschlussvorschlag:

1. Der Auftrag für die Lieferung eines Abrollbehälters-Gefahrgut/Technik wird an die folgende Firma vergeben:  
**Jerg Feuerwehr- & Umwelttechnik GmbH**, Schemmerbergerstr. 35, 88487 Mietingen-Baltringen, zum Angebotspreis von **150.234,53 EUR** (inkl. MwSt.).
2. Die Verwaltung wird beauftragt, das Feuerwehrfahrzeug Gerätewagen-Atemschutz (HD-PU 233, Baujahr 1989) gegen Höchstgebot zu verkaufen.

#### Erläuterungen:

Der Abrollbehälter Gefahrgut / Technik ist ein wechselbarer feuerwehrtechnischer Aufbau wie z.B. Notstrom, technisches Gerät, Löschmittel usw., der zum Transport und zur Lagerung von feuerwehrtechnischem Spezialgerät, Löschmittel und sonstigem Gerät dient.

Der Abrollbehälter ist in Verbindung mit der Beschaffung des Wechselladerfahrzeugs (beauftragt im Jahr 2020) zu sehen.

Durch die Beschaffung des Abrollbehälters kann ein weiteres selbstfahrendes Feuerwehrfahrzeug, der Gerätewagen-Atemschutz, ersetzt werden.

Die Beschaffung wurde national ausgeschrieben. Es wurden drei Angebote eingereicht.

Die Angebote wurden auf technische, wirtschaftliche und qualitative Gesichtspunkte geprüft.

Die Verwaltung schlägt die Vergabe der Lieferung an die im Beschlussvorschlag genannte Firma vor.

#### Finanzielle Auswirkungen:

Im Haushaltsplan 2021 sind 150.000,00 EUR für die Beschaffung des Abrollbehälters vorgesehen. Bei einer Lieferzeit von 18 Monaten, können die eingestellten Mittel zurückgegeben werden. Für den Haushalt 2022 werden dann 151.000,00 EUR für den Abrollbehälter – Gefahrgut/Technik beantragt.

Die Beschaffung wird mit 33.000,- EUR durch das Land Baden-Württemberg bezuschusst. Für die Zuwendung des Landes liegen Verpflichtungsermächtigungen für die Haushaltjahre 2023 (20.000,- EUR) und 2024 (13.000,- EUR) vor.

**Anlagen:**

Anlage 1 – nicht berücksichtigte Angebote

Oberbürgermeister:

Bürgermeister:

Amtsleiter:

Sachbearbeiter/in:

# Stadt Schwetzingen

Amt: 30 Ordnungsamt  
Datum: 09.02.2021  
Drucksache Nr. 2429/2021

## Beschlussvorlage

Sitzung Technischer Ausschuss am 24.02.2021

- öffentlich -

---

### Hotel Atlanta - Endabrechnung Ausweichunterkunft Hockenheim

#### Beschlussvorschlag:

1. Die Endabrechnung für die Ausweichunterkunft in Hockenheim wird zur Kenntnis genommen.
2. Die außerplanmäßige Ausgabe in Höhe von 28.800 EUR wird genehmigt.

#### Erläuterungen:

Durch einen Brandschaden am 23.08.2019 war das für die Unterbringung von Flüchtlingen im Rahmen der Obdachlosen- und Flüchtlingssatzung angemietete Hotel Atlanta nicht nutzbar und wurde im Zeitraum 24.08.2019 bis Mitte Dezember 2020 saniert.

Die im Hotel Atlanta untergebrachten Bewohner konnten im Zeitraum Februar 2020 bis Mitte Dezember 2020 in Hockenheim, 4. Industriestraße, untergebracht werden.

Die Mietkosten (ohne Nebenkosten) für die Ausweichunterkunft belaufen sich insgesamt auf **137.200 EUR** (120.400 EUR im Jahr 2020 und 16.800 EUR im Jahr 2021 für den Zeitraum 01.01. – 15.02.2021\*)

\* Die Räumlichkeiten konnten erst nach dem Auszug der Bewohner und der Koordination des Wiederbezugs des Hotels Atlanta im Laufe des Januars vertragsgemäß geräumt und übergeben werden.

Darüber hinaus sind folgende Kosten entstanden:

**6.650 EUR** für die Grundreinigung nach dem Auszug (innen und außen)

**5.350 EUR** für die Reparatur von festgestellten Schäden im Zusammenhang mit der Nutzung und Vandalismus (der entsprechend angezeigt wurde und – falls möglich – von den Betroffenen zurückfordert wird).

Da im Sommer 2020 (bei der Mittelanmeldung für den Haushalt 2021) nicht absehbar war, dass der Wiederbezug des Hotels Atlanta erst Mitte Dezember und die Übergabe der Ausweichunterkunft erst im Februar 2021 erfolgen kann, wurden keine Mittel in den Haushalt 2021 eingestellt.

**Finanzielle Auswirkungen:**

Den Gesamtkosten in Höhe von 149.200 EUR für die Ausweichunterkunft in Hockenheim stehen für den entsprechenden Zeitraum Wenigerausgaben (Wegfall Miete Hotel Atlanta) in Höhe von 250.000 EUR gegenüber.

Oberbürgermeister:      Bürgermeister:      Amtsleiter:      Sachbearbeiter/in: